

## II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

## RADA

## ROZHODNUTIE RADY

z 12. decembra 2005,

**ktorým sa prijímajú pravidlá ustanovujúce postup pri poskytovaní finančnej pomoci ako príplatku k dôchodku pozostalého manžela/manželky trpiaceho zdravotným postihnutím alebo vážnou alebo dlhotrvajúcou chorobou**

(2006/6/ES, Euratom)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Služobný poriadok úradníkov Európskych spoločenstiev ustanovený nariadením (EHS, Euratom, ESUO) č. 259/68 <sup>(1)</sup>, a najmä na článok 76a uvedeného služobného poriadku,

so zreteľom na stanovisko Výboru pre služobný poriadok,

keďže inštitúcie Európskych spoločenstiev majú na základe spoločnej dohody stanoviť podmienky finančnej pomoci ako príplatku k dôchodku pre pozostalého manžela/manželku trpiaceho zdravotným postihnutím alebo vážnou alebo dlhotrvajúcou chorobou,

PRIJALA TIETO PRAVIDLÁ:

#### Článok 1

V rámci činností sociálneho charakteru, ktoré sú stanovené v služobnom poriadku, môže pozostalý manžel/manželka trpiaci vážnou alebo dlhotrvajúcou chorobou alebo zdravotným postihnutím poberať ako príplatok k dôchodku finančnú pomoc od inštitúcie počas trvania vážnej alebo dlhotrvajúcej choroby, alebo zdravotného postihnutia na základe preskúmania sociálnych a zdravotných podmienok dotknutej osoby.

#### Článok 2

Rozhodnutie o poskytnutí pomoci v zmysle článku 76a služobného poriadku prijme menovací orgán Komisie.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 56, 4.3.1968, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 31/2005 (Ú. v. EÚ L 8, 12.1.2005, s. 1).

Spravovanie rozpočtových prostriedkov určených na vykonávanie článku 76a služobného poriadku patrí do právomoci Komisie.

#### Článok 3

Pozostalý manžel/manželka alebo jeho zákonný zástupca (ďalej len „žadateľ“) podá žiadosť na sociálnom útvare inštitúcie, ktorá je zodpovedná za stanovenie nároku na dôchodok pre dotknutého pozostalého manžela/manželky. K žiadosti musí byť pripojená podrobná lekárska správa a v prípade potreby aj potvrdenia od ošetrojúceho lekára pozostalého manžela/manželky, ktorý potvrdí vážnu alebo dlhotrvajúcu chorobu, alebo zdravotné postihnutie a navrhne potrebné opatrenia na zmiernenie účinkov zdravotného postihnutia alebo vážnej alebo dlhotrvajúcej choroby.

#### Článok 4

Rozhodnutie menovacieho orgánu Komisie sa prijme na základe lekárskeho posudku a posudku o sociálnych podmienkach dotknutej osoby s ohľadom na ciele uvedené v článku 1.

#### Článok 5

S ohľadom na správu ošetrojúceho lekára úradný lekár zodpovednej inštitúcie v zmysle článku 3 vyjadrí svoje stanovisko týkajúce sa uznania choroby alebo zdravotného postihnutia, ako aj jeho závažnosť a predpokladané trvanie. Takisto sa vyjadrí k opatreniam na zmiernenie účinkov choroby alebo zdravotného postihnutia. V prípade negatívneho posudku úradného lekára inštitúcie sa dokumentácia predloží na posúdenie komisii, ktorá sa skladá z úradného lekára inštitúcie, ošetrojúceho lekára žiadateľa a tretieho lekára, ktorého na základe spoločnej dohody určia prví dvaja lekári.

## Článok 6

Posudok o sociálnych podmienkach žiadateľa vyhotoví sociálny pracovník zodpovednej inštitúcie v zmysle článku 3. Tento sociálny posudok, prihládajúci na lekárske posudok, obsahuje analýzu sociálnej situácie, skutočných potrieb spojených s chorobou alebo zdravotným postihnutím, a najmä finančnú situáciu žiadateľa a jeho príjem a výdavky. Sociálny pracovník na základe lekárskeho posudku a uvedenej analýzy navrhne v súlade s ustanoveniami článku 10 čiastku finančnej pomoci, ktorá má byť priznaná, dobu, po ktorú sa má vyplácať, a prípadnú potrebu opätovne preskúmať sociálnu situáciu a zdravotný stav dotknutej osoby. V prípade sporu medzi žiadateľom a sociálnym pracovníkom, ktorý sa týka analýzy sociálno-ekonomických podmienok žiadateľa, sa dokumentácia predloží na posúdenie spoločnému výboru vytvorenému z podnetu Komisie.

## Článok 7

Menovací orgán Komisie prijme rozhodnutie do dvoch mesiacov od podania žiadosti na základe posudkov vydaných podľa článkov 5 a 6. Ak je poskytnutá finančná pomoc, nadobúda účinnosť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, keď bola podaná žiadosť, a poskytuje sa najdlhšie počas dvanástich mesiacov.

## Článok 8

Dobu poskytovania finančnej pomoci možno predĺžiť v prípade, ak stanovená doba poskytovania finančnej pomoci v súlade s rozhodnutím menovacieho orgánu uplynie, avšak dotknutá osoba naďalej trpí zdravotným postihnutím alebo vážnou alebo dlhotrvajúcou chorobou. Menovací orgán rozhodne o predĺžení poskytovania finančnej pomoci na základe nového lekárskeho posudku, prípadne posudku o sociálnej situácii dotknutej osoby, v súlade s článkami 5 a 6. Ak sa rozhodne predĺžiť poskytovanie finančnej pomoci, toto rozhodnutie nadobúda účinnosť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po poslednom mesiaci uplatňovania predchádzajúceho rozhodnutia.

## Článok 9

Žiadateľ musí opísať svoju finančnú situáciu (najmä aktíva, nehnuteľnosti a cenné papiere) a urobiť čestné vyhlásenie o svojich príjmoch na základe svojho posledného daňového priznania (dôchodok, ktorý poberá od inštitúcie, prípadne ďalšie dôchodky, ktoré poberá inde, ďalej príspevky spojené so zdravotným postihnutím alebo vážnou alebo dlhotrvajúcou chorobou, ako aj všetky ďalšie zdroje príjmov).

## Článok 10

V prípade uznania vážnej alebo dlhotrvajúcej choroby, alebo zdravotného postihnutia a na základe článkov 4, 5, 6 a 7 pozostávajúci manžel/manželka poberá finančnú pomoc na základe tohto výpočtu:

- čiastka zodpovedajúca výdavkom spojeným s vážnou alebo dlhotrvajúcou chorobou, alebo zdravotným postihnutím nepreplateným inde, plus životné minimum, mínus príjem dotknutej osoby v zmysle článku 9. Výška tejto pomoci však nemôže prekročiť výšku uvedených výdavkov.

## Článok 11

Ak na základe lekárskeho posudku trvanie vážnej alebo dlhotrvajúcej choroby, alebo zdravotného postihnutia prekročí jeden mesiac, finančná pomoc inštitúcie sa vypláca mesačne, v opačnom prípade sa vypláti jednorázovo.

## Článok 12

Žiadateľ je povinný v zmysle článku 3 informovať sociálny útvar príslušnej inštitúcie o každej zmene svojej situácie.

## Článok 13

Komisia predloží podrobnú správu o uplatňovaní týchto pravidiel vrátane priemernej ročnej finančnej pomoci a celkového finančného dosahu tri roky po dátume nadobudnutia ich účinnosti a následne každé tri roky.

## Článok 14

Tieto pravidlá nadobúdajú účinnosť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom predseda Súdneho dvora Európskych spoločenských úradne potvrdil spoločnú dohodu inštitúcií ustanovenú v článku 76a služobného poriadku.

Uplatňujú sa od 1. mája 2004.

V Bruseli 12. decembra 2005

Za Radu  
predseda  
J. STRAW